



htr hotel revue
Monbijoustrasse 130
Postfach
CH-3001 Bern

Telefon: +41 (0)31 370 42 16
Telefax: +41 (0)31 370 42 24
info@htr-milestone.ch
www.htr-milestone.ch

htr hotelrevue

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

Berne, le 16 novembre 2010

MILESTONE. Prix du tourisme suisse 2010: six pierres, six lauréats

C'est dans un cadre festif qu'ont été décernés, le 16 novembre au Kultur-Casino de Berne, les très prisés «Milestones» dans les catégories «Projet remarquable», «Prix de la relève», «Prix spécial du développement durable» et «Prix pour l'œuvre d'une vie». La plus haute distinction de la branche honore les prestations remarquables dans le tourisme suisse et a enregistré cette année un record de participation: 110 projets ont été soumis.

Organisée selon la devise «une créativité qui soulève des montagnes», la remise du MILESTONE. Prix du tourisme suisse 2010 s'est déroulée le 16 novembre au Kultur-Casino de Berne, en présence de plus de 550 invités issus des mondes du tourisme, de l'économie et de la politique. L'innovation porte ses fruits: c'est ce qu'ont prouvé les lauréats de cette année qui ont été récompensés dans les catégories «Projet remarquable», «Prix de la relève», «Prix spécial du développement durable» et «Prix pour l'œuvre d'une vie» lors de cette soirée animée par Sandra Studer. Avec un total de 110 projets parvenus de toute la Suisse, le MILESTONE a pu en outre, en 2010, célébrer la plus forte participation en ses onze années d'existence.

Premier prix «Projet remarquable»: Grimselwelt

Au pays du Grimsel, on produit depuis plus de 80 ans de l'électricité à partir de l'énergie hydraulique. C'est ainsi qu'est né au cœur des Alpes un imposant paysage industriel. Depuis quelques années, les installations de la centrale sont ouvertes aux touristes. L'occasion de vivre de manière authentique la production d'électricité dans le cadre de visites guidées. Les trains de l'usine révèlent des lacs glaciaires, un réseau de chemins de montagne et de jolis ponts suspendus. Des hôtels, construits autrefois pour loger les ouvriers, ont été rénovés. Le pays du Grimsel est ainsi devenu un site exemplaire alliant durablement production d'électricité et tourisme; il est également un grand créateur de valeur pour la région.

Deuxième prix «Projet remarquable»: Maison Cailler

Le chocolat envoûte – le centre de visite d'une fabrique de chocolat crée des attentes. À Broc,



htr hotel revue
Monbijoustrasse 130
Postfach
CH-3001 Bern

Telefon: +41 (0)31 370 42 16
Telefax: +41 (0)31 370 42 24
info@htr-milestone.ch
www.htr-milestone.ch

htr hotelrevue

l'histoire du chocolat et de la marque Cailler est relatée dans neuf pièces accessibles. Le visiteur apprend en direct la fabrication du chocolat et peut goûter sur place au délicieux produit. Dans l'«Atelier du chocolat», il peut découvrir l'art de la confection de pralinés et déguster de fins chocolats au café «La Chocolatière». La première boutique Cailler et une aire de jeu avec des branches chocolatées géantes complètent l'offre. La Maison Cailler a démarré sur les chapeaux de roues, attirant 100'000 visiteurs dans les 100 premiers jours.

Troisième prix «Projet remarquable»: ZürichCONCIERGE

Rendre possible l'impossible: telle est la clé du succès de ZürichCONCIERGE. Ce nouveau service de Zürich Tourismus ne pose aucune limite aux souhaits des clients et propose d'excellentes prestations sur mesure. Des conseils personnalisés et une qualité de service élevée confèrent au luxe zurichois une toute nouvelle dimension. Zürich Tourismus s'appuie pour cela sur un savoir-faire établi et un vaste réseau de contacts – un avantage précieux qui ouvre aux hôtes comme aux entreprises les portes d'un séjour inoubliable à Zurich.

Prix de la relève: CERVO Hotel & Restaurant à Zermatt

CERVO a ouvert ses portes fin 2009 à Zermatt. Cinq nouveaux chalets et un ancien des années 40 composent ce petit complexe entre village et forêt. 33 chambres sont réparties dans ces cinq chalets, qui disposent chacun de leur propre espace wellness. Un an avant l'ouverture de l'hôtel, le projet CERVO était déjà lancé par la création du site Internet www.cervo.ch, mais aussi par une présence sur les médias sociaux. Les hôteliers Seraina Müller et Daniel F. Lauber parlaient du «making-of» de CERVO dans de courts vidéocasts qu'ils diffusaient sur leur site, Facebook et youtube. Cela a permis d'assurer très tôt une sensibilisation positive de la clientèle.

Prix spécial du développement durable: Tropenhaus Frutigen

La Maison tropicale allie transmission de connaissances et plaisir. Les eaux chaudes du Lötschberg sont utilisées judicieusement pour le premier élevage d'esturgeons des Alpes. La coopération avec des scientifiques permet de garantir que les animaux sont élevés dans le respect de l'espèce. Le centre d'information propose des visites sur les thèmes «Géothermie et énergies renouvelables» ainsi que «Aquaculture et production alimentaire durable». Les visiteurs découvrent de manière vivante les divers aspects de la production d'énergie et de l'alimentation. Les poissons élevés et les fruits cultivés sont servis frais au restaurant.



htr hotel revue
Monbijoustrasse 130
Postfach
CH-3001 Bern

Telefon: +41 (0)31 370 42 16
Telefax: +41 (0)31 370 42 24
info@htr-milestone.ch
www.htr-milestone.ch

htr hotelrevue

Œuvre d'une vie: Erich Balmer, Balmer's Herberge

Erich Balmer est considéré comme le pionnier du tourisme backpacker en Suisse. En 1970, il a repris la pension «Gut und genug» que son père avait ouverte en face du festival Guillaume Tell et a résolument axé son offre sur les jeunes désireux de voyager à peu de frais. Chaque année, il s'est rendu plusieurs fois outre-mer, d'abord en Amérique et au Canada, puis plus tard en Corée et en Chine pour y visiter les départements du voyage des universités. Le succès lui donne raison. La plus ancienne auberge de jeunesse privée de Suisse enregistre aujourd'hui en moyenne quelque 50'000 nuitées par an. Le nom de «Balmer's» est depuis longtemps devenu une marque et l'auberge est un lieu culte pour les jeunes touristes du monde entier. La Balmer's Herberge est mentionnée et encensée dans tous les grands guides d'Europe. Erich Balmer est toujours resté fidèle à sa devise éprouvée «organiser, investir, déléguer, motiver et encaisser» et n'a cessé d'élargir son auberge. Sa toute nouvelle acquisition est la «Balmer's Guesthouse» avec dix studios privés et coins cuisine, qui sont notamment très appréciés par les hôtes asiatiques.

Compléments d'information

htr hotel revue

Elsbeth Hobmeier

Présidente du jury MILESTONE

Téléphone: 031 370 42 38 / 079 239 64 57

Photos

Des photos en haute résolution des lauréats pourront être téléchargées à partir du **mercredi 17 novembre 2010 à 10h00** sur www.htr-milestone.ch, rubrique «Média».

MILESTONE – un prix de poids

Le «MILESTONE. Prix du tourisme suisse» est la récompense la plus importante de la branche. Il soutient l'innovation, la transmission du savoir-faire, l'attractivité du site suisse et la notoriété de l'économie touristique. Les projets primés servent d'exemples au sein de la branche et sont porteurs d'avenir. Ils renforcent la valeur marchande de l'entreprise, témoignent des performances et de la motivation des collaborateurs et révèlent des équipes bien rodées. Le MILESTONE incite tous les représentants de la branche à ne pas se reposer sur leurs lauriers, mais à aller toujours plus loin dans l'innovation. Le prix est doté d'un montant global de CHF 33'000.–.

Le «MILESTONE. Prix du tourisme suisse» est décerné par l'htr hotel revue, avec hotelleriesuisse comme organisme responsable; il est soutenu par le SECO dans le cadre du programme innoTour, avec la participation de la Fédération suisse du tourisme FST et d'HOTELA.